



Public Works and
Government Services
Canada

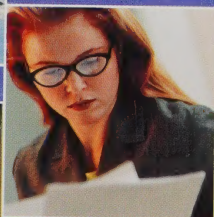
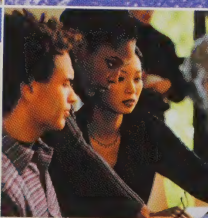
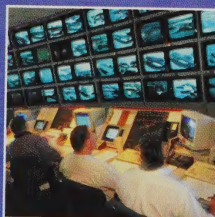
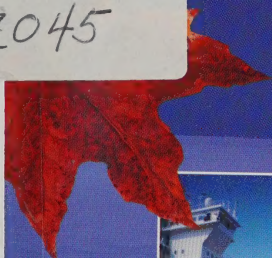
Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Government
Publications

THE CONTROLLED GOODS PROGRAM OF CANADA (CGP)

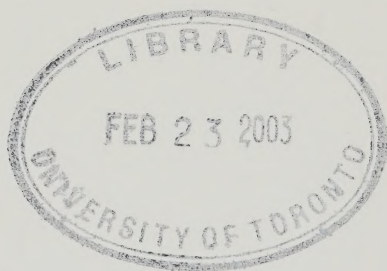
CAI
PW
-Z045

3 1761 11709413 6



STRENGTHENING CANADA'S
DEFENCE TRADE CONTROLS

Canada 



AVAILABLE ON THE INTERNET AT:

www.cgp.gc.ca

FOR ADDITIONAL COPIES, PLEASE CONTACT:

Controlled Goods Program of Canada
Public Works and Government Services Canada
2745 Iris Street
Ottawa, Ontario
K2C 3V5
Tel.: 1-866-333-2477 (toll free)

Printed in Canada

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2002

Cat. No. P35-137/2002

ISBN 0-662-66-391-8



THE CONTROLLED GOODS PROGRAM OF CANADA

THE CONTROLLED
GOODS PROGRAM OF
CANADA (CGP) HELPS
STRENGTHEN CANADA'S
DEFENCE TRADE CONTROLS
THROUGH REGISTRATION,
PREVENTION, DETERRENCE
AND DETECTION. THIS IS
DONE BY REGULATING
THE ACCESS, POSSESSION
AND TRANSFER IN CANADA
OF CERTAIN CONTROLLED
GOODS. THE CGP IS
LEGISLATED BY THE
DEFENCE PRODUCTION ACT.

The CGP is a stringent new security system that regulates and controls the examination, possession or transfer of certain controlled goods. Anyone who deals with certain controlled goods in Canada is required to register with the CGP.

Some examples of controlled goods that are covered by this Program are certain firearms, ammunition with a calibre greater than 12.7 millimetres, many different kinds of munitions, and aerospace, satellite and other goods and technologies that guide weapons systems.

The official details on controlled goods are found in the Export Control List (under the *Export and Import Permits Act*), published by the Department of Foreign Affairs and International Trade.



THE EXPORT CONTROL LIST CAN BE FOUND AT:

<http://www.dfait-maeci.gc.ca/~eicb/export/contente.htm>



REGISTRATION UNDER THE CGP

cgp

REGISTRATION UNDER
THE CGP IS REQUIRED
FOR ANYONE WHO
EXAMINES OR POSSESSES
CERTAIN CONTROLLED
GOODS IN CANADA.
PROOF OF REGISTRATION
IS ALSO REQUIRED FOR
THE LEGAL TRANSFER
OF GOODS. AS OF
JUNE 1, 2001, EXPORT
PERMITS CANNOT BE
ISSUED FOR CONTROLLED
GOODS UNLESS THE
CGP REGISTRATION
IS COMPLETE.

Registration is free of charge, although there may be internal costs for complying with the *Defence Production Act*. All sections of the application must be filled out, and the signature of an authorized person is required.

Once it has been issued, the Certification of Registration cannot be transferred to another person, partnership or corporation.

There are sanctions for failing to register and for failing to comply with CGP requirements.

Registration and administration of the Program is the responsibility of the Controlled Goods Program, a division of Public Works and Government Services Canada.

Registration forms should be filled out and returned to the CGP. Forms can be obtained from: www.cgp.gc.ca.

FOR INFORMATION ON THE *DEFENCE
PRODUCTION ACT*, LINK TO:

<http://laws.justice.gc.ca/en/D-1/text.html>






WHO SHOULD REGISTER?


ANYONE WHO DOES
BUSINESS IN CANADA
THAT INVOLVES CERTAIN
CONTROLLED GOODS
SHOULD REGISTER
UNDER THE CGP.

This includes individuals, partnerships, corporations and other business enterprises. Without the registration number, there cannot be possession or transfer of controlled goods from one person to another, or from one company to another. Canadian bidders on government contracts that involve controlled goods also need to be registered with the CGP.

Individuals are eligible to apply for registration if they do business in Canada, consent to a security assessment and are either Canadian citizens living in Canada, or permanent residents living in Canada.



	Public Works and Government Services Canada	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Protected B when completed
Controlled Goods Program of Canada			
"Application for Registration" - Unincorporated Businesses			
It is very important that you submit this form with supporting documentation (refer to the instruction sheet for the required documentation).			
			For internal use PWGSC File No. CGRP Registration No.

A - Registration in the enable the applicant Canada. These cor Schedule to the Ex		Public Works and Government Services Canada	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Protected B when completed
Controlled Goods Program of Canada				
"Application for Registration" - Corporations				
It is very important that you submit this form with supporting documentation (refer to the instruction sheet for the required documentation).				
1. Which of the following group(s) of controlled goods will the applicant examine, possess or transfer: Group 2: goods listed in item 2001 that are prohibited firearms, as defined in paragraph (c) of the definition "prohibited firearm" in subsection 84(1) of the Criminal Code; Group 2: goods listed in item 2003 that are ammunition with a calibre greater than 12.7 mm; Group 2: goods listed in item 2002 and 2004 to 2022; Group 5: goods listed in item 5504; and				

**THE CONTROLLED GOODS
PROGRAM OF CANADA
HAS HAD A POSITIVE
EFFECT ON EXEMPTIONS
UNDER THE *INTERNATIONAL
TRAFFIC IN ARMS
REGULATIONS (ITAR)*.
CHECK WWW.CGP.GC.CA
FOR THE LATEST
INFORMATION ON
THESE EXEMPTIONS.**

Registration should also be completed by sole proprietorships, partnerships, corporations and other business enterprises in Canada that need to examine or possess controlled goods, or to transfer controlled goods to another person in Canada.

Each individual who has access to controlled goods must undergo a security assessment. The CGP is designed to evaluate honesty, reliability and trustworthiness. It is also designed to evaluate or assess whether an individual poses a risk of transferring controlled goods to an unauthorized individual or company.





DESIGNATED OFFICIALS

Designated Officials may be proposed during the registration process. Designated Officials must be employees of the applicant and must consent to a security assessment. They must be Canadian citizens or permanent residents who usually live in Canada. The Designated Official, once accepted under the security assessment, carries out the following duties:

- ☐ conducts security assessments of employees, officers and directors;
- ☐ determines the risk of transfer posed by employees, officers and directors;
- ☐ makes and keeps security evaluations;
- ☐ submits applications for exemptions to the CGP for temporary workers and/or visitors.





BENEFITS AND OBLIGATIONS

THE CGP HELPS CANADIAN INDUSTRIES BY:

- ☐ INCREASING THE COMPETITIVENESS OF CANADIAN DEFENCE, AEROSPACE AND SATELLITE SECTORS;
- ☐ ELIMINATING TIME-CONSUMING LICENSING PROCEDURES IMPOSED ON CERTAIN CANADIAN INDUSTRIES; AND
- ☐ PROMOTING PARTNERSHIPS BETWEEN CANADIAN, AMERICAN AND OVERSEAS COMPANIES.

BENEFITS

Following the implementation of the Controlled Goods Program of Canada, the Government of Canada was successful in regaining a partial exemption under section 126.5 of the *International Traffic in Arms Regulations* (ITAR). Check the CGP Web site for information on the latest ITAR exemptions.

OBLIGATIONS

The benefits do not come without obligations. The CGP has strict yet reasonable requirements that involve record keeping, training, maintaining a security plan and informing the CGP of changes to the original application or security breaches.



OBLIGATIONS

☐ RECORD KEEPING

☐ TRAINING

☐ SECURITY

☐ CHANGES/BREACHES

RECORD KEEPING

Companies are required to keep a record of the following:

- ☐ descriptions of controlled goods and details of receipt, transfer and disposition;
- ☐ security assessments and supporting documentation;
- ☐ evidence regarding classes of exempt individuals; and
- ☐ authorized visitors and/or temporary workers who have access to controlled goods.

All records are to be available to inspectors on request.

TRAINING

Companies are required to provide training programs on the secure handling of controlled goods for authorized directors, officers, employees and temporary workers. They also need to provide briefings on the secure handling of controlled goods by authorized visitors.



**FOR MORE INFORMATION
ON SECURITY GUIDELINES,
PLEASE CONTACT THE
CONTROLLED GOODS
PROGRAM AT
1-866-333-2477 OR
VISIT THE CGP WEB SITE
AT WWW.CGP.GC.CA.**

SECURITY

Under the CGP, it is obligatory for companies to have an up-to-date security plan describing the procedures to control the examination, possession and transfer of controlled goods as well as those relating to reporting and investigating security breaches. Security plans must also include a description of the responsibilities of those persons carrying out security, and information on the identities of persons responsible for the security of controlled goods. Finally, plans need to include the contents of security briefings and training programs given to visitors, officers, directors, employees and temporary workers.

CHANGES/BREACHES

Companies are to inform the CGP of any changes to the information contained in the application, such as names, addresses and designated officials. Any security breach must be reported immediately to the CGP.

There cannot be any transfer of information or goods to other companies unless they are also registered. A list of registered companies is available on the CGP Web site. Companies are responsible for verifying the Web site before transferring any information or goods covered by the Program.



COSTS ASSOCIATED WITH THE CGP

THERE IS NO COST TO
SUBMIT AN APPLICATION
FOR REGISTRATION.



However, companies will bear any internal costs for complying with the *Defence Production Act*. The vast majority of corporations dealing with controlled goods already have many elements of the Controlled Goods Program in place, such as a security plan and record keeping.

The main components of the CGP that require activity are record keeping and security assessments. They should not result in a very high cost to those companies with control elements already in place. As well, internal control programs will address any ongoing costs involved in complying with the regulations and should not affect competitive status in bidding on government contracts.





CERTIFICATION OF REGISTRATION



The Certification of Registration will contain the following details:

- ☐ the registrant's name;
- ☐ the period for which the registration is valid; and
- ☐ the conditions, if any, under which the registrant may examine or possess controlled goods, or transfer controlled goods to another person in Canada.

PROCESSING THE REGISTRATION APPLICATION

Applications take about four to six weeks to process, once received by the CGP.

After the CGP determines if the application meets the eligibility criteria and is complete, there is also an assessment of the supporting documents that accompany the registration application. Once there is a favourable assessment, the Certification of Registration is issued.

The Certification of Registration is then mailed to the applicant.



EXCLUSIONS AND EXEMPTIONS FROM REGISTRATION

EXCLUDED PERSONS:

Employees of the federal, provincial and territorial governments, as well as Crown corporations, are excluded from registration.

EXEMPTED PERSONS:

Temporary workers, visitors and persons registered under ITAR are exempt from registration.

It is recognized that Canadian business enterprises registered under the CGP may need to hire temporary workers or host visitors from other countries who will require access to controlled goods. Approval in these cases must be obtained from the CGP.

An individual from the United States is exempt from registration if evidence can be produced that he or she is a director, an officer or an employee of a person registered under the *International Traffic in Arms Regulations*. These individuals do not need to be approved by the CGP, although record keeping is required.

It is also important to note that the Certificate of Exemption from registration applies only to the person to whom it is granted and cannot be transferred or assigned to someone else.



INSPECTIONS AND COMPLIANCE

INSPECTION

The CGP has the authority to inspect companies to ensure compliance. Companies must be ready for inspection at all times and produce all required records.

COMPLIANCE

Companies that fail to comply with the Controlled Goods Program of Canada (Act and Regulations applicable) can have their registration revoked. Companies or individuals can also be prosecuted for failing to comply with the CGP. Fines can vary from \$25,000 to \$2,000,000 daily as per the *Defence Production Act*.

ASSISTANCE WITH THE CGP

To obtain additional information, visit the CGP Web site at: www.cgp.gc.ca.

Assistance with the CGP is available by telephone or mail at:

Controlled Goods Program of Canada
Public Works and Government Services Canada
2745 Iris Street
Ottawa, Ontario
K2C 3V5
Tel.: 1-866-333-2477 (toll free)

INSPECTION ET RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION



INSPECTION

Le PMC a le pouvoir d'inspecter les entreprises afin d'évaluer leur observation de la réglementation. Les entreprises doivent être prêtes pour une inspection en tout temps et être en mesure de produire tous les registres nécessaires.

RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION

Les entreprises qui ne respectent pas les obligations découlant du PMC (la loi et les règlements qui s'y rattachent) peuvent voir leur inscription révoquée. Les entreprises ou les individus peuvent aussi être poursuivis pour avoir omis de se conformer au PMC. Les amendes prévues par la *Loi sur la production de défense* varient entre 25 000 \$ et 2 000 000 \$ par jour.

AIDE ET INFORMATION

Pour obtenir plus d'information, veuillez visiter le site Web du PMC à l'adresse www.pmc.gc.ca.

Vous pouvez également obtenir de l'aide concernant le PMC par téléphone ou par la poste.

Programme des marchandises contrôlées

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
2745, rue Iris
Ottawa (Ontario)

K2C 3V5

Téléphone : 1 866 333-2477 (sans frais)

EXCLUSIONS ET EXEMPTIONS



PERSONNES EXCLUES DE L'INSCRIPTION

Les membres du personnel des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ainsi que des sociétés de la Couronne sont exclus de l'inscription.

PERSONNES EXEMPTÉES D'INSCRIPTION

Les travailleurs temporaires, les personnes et les visiteurs inscrits dans le cadre de l'ITAR sont exemptés d'inscription.

Le PMC reconnaît que les entreprises canadiennes inscrites peuvent avoir besoin d'engager des employés temporaires ou de recevoir des visiteurs d'autres pays qui devront avoir accès à des marchandises contrôlées. L'approbation du PMC doit être obtenue dans ces cas.

Une personne des États-Unis est exemptée de l'inscription au Canada s'il est prouvé que cette personne est un administrateur, cadre ou employé d'une personne ayant accès à des marchandises contrôlées au titre du *International Traffic in Arms Regulation*. Si le PMC n'a alors pas à donner son approbation, l'information s'y rapportant doit être consignée au registre.

Fait important à noter, le certificat d'exemption ne s'applique qu'à la personne concernée et ne peut être transféré à qui ce soit.



CONTENU DU CERTIFICAT D'INSCRIPTION

Le certificat d'inscription contient les informations suivantes :

- ☐ le nom de la personne inscrite;
- ☐ la période visée par l'inscription; et
- ☐ les conditions selon lesquelles le demandeur peut examiner des marchandises contrôlées, en posséder ou en transférer à une autre personne au Canada.

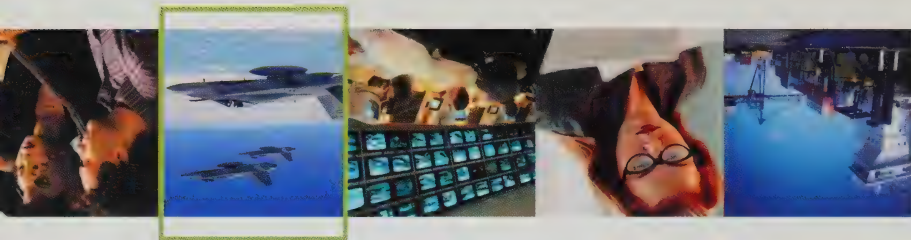


Le PMC met entre quatre et six semaines pour traiter les formulaires d'inscription qu'il reçoit.

Le PMC vérifie d'abord si la demande d'inscription est complète puis détermine l'admissibilité de la personne. Il évalue ensuite les documents accompagnant la demande.

Quand l'évaluation est favorable, un certificat d'inscription est émis et posté au requérant.

TRAITEMENT DES FORMULAIRES D'INSCRIPTION

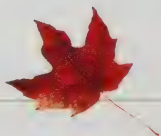


Les principales mesures à prendre dans le cadre du PMC sont la tenue de registres et les évaluations de sécurité. Ces mesures ne devraient pas être très coûteuses pour les entreprises qui ont déjà mis en place des moyens de contrôle. De plus, les programmes de contrôle interne prennent en charge toute dépense en cours liée aux exigences de la réglementation et il ne devrait donc pas y avoir d'incidence sur la compétitivité des entreprises au plan de leurs offres de services pour des contrats gouvernementaux.

Toutefois, les mesures nécessaires pour se conformer à la *Loi sur la production de défense* peuvent occasionner des frais pour les entreprises. La grande majorité des entreprises faisant commerce de marchandises contrôlées ont déjà mis en place plusieurs éléments du programme tels le plan de sécurité et la tenue de registres.

COÛTS LIÉS AU PMC

L'INSCRIPTION AU PMC
EST GRATUITE.



Les entreprises inscrites ne peuvent transférer une marchandise contrôlée ni fournir aucune information à ce sujet à une autre entreprise à moins que celle-ci ne soit inscrite elle aussi. Le site Web du PMC comporte la liste des entreprises inscrites. Chacune d'elles a la responsabilité de vérifier l'inscription d'une entreprise avec laquelle elle souhaite faire affaire.

Les entreprises doivent informer le PMC de toute modification aux données inscrites dans leur demande d'inscription (noms, adresses, personnes visées). Toute atteinte à la sécurité doit être promptement rapportée au PMC.

AVIS DE CHANGEMENTS ET ATTEINTES À LA SÉCURITÉ

Selon le PMC, les entreprises doivent disposer d'un plan de sécurité à jour décrivant les modalités permettant de régir l'examen, la possession et le transfert des marchandises contrôlées ainsi que le compte rendu et l'enquête portant sur toute atteinte à la sécurité. Ce plan doit aussi identifier les responsables de la sécurité des marchandises contrôlées et décrire leurs responsabilités. Enfin, il doit comprendre le contenu des instructions et des programmes de formation sur la sécurité offerts aux visiteurs, administrateurs, cadres, employés et travailleurs temporaires.

SÉCURITÉ

POUR PLUS D'INFORMATION SUR LES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ, VEUILLEZ APPELER LE PROGRAMME DES MARCHANDISES CONTRÔLÉES AU 1-866-333-2477 OU VISITER LE SITE WEB DU PMC À L'ADRESSE : WWW.PMC.GC.CA.



Les entreprises doivent offrir des programmes de formation sur le traitement sécuritaire des marchandises contrôlées à tous leurs administrateurs, cadres, employés et travailleurs temporaires autorisés. Elles doivent donner des séances d'information sur le traitement sécuritaire des marchandises contrôlées à tous leurs visiteurs autorisés et aux marchands autorisés.

FORMATION

Tous ces registres doivent être mis à la disposition des inspecteurs sur demande.

- ☐ les visiteurs autorisés et les travailleurs temporaires ayant accès aux marchandises contrôlées.
- ☐ la documentation relative aux classes de personnes exemptées; et
- ☐ les évaluations de sécurité et les documents à l'appui;

CHANGEMENTS

☐ AVIS DE

☐ SÉCURITÉ

☐ FORMATION

☐ TENUE DE REGISTRES

☐ OBLIGATIONS

AVANTAGES ET OBLIGATIONS



LE PMC PERMET AUX

INDUSTRIES CANADIENNES

☐ D'ACCROÎTRE LA

COMPÉTITIVITÉ DES

SECTEURS CANADIENS

DE LA DÉFENSE, DES

ACTIVITÉS AÉROSPATIALES

ET DES SATELLITES;

☐ D'ÉLIMINER LES

LONGUES PROCÉDURES

D'AUTORISATION IMPOSÉES

À CERTAINES INDUSTRIES

CANADIENNES;

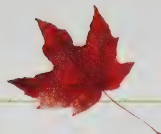
☐ DE PROMOUVOIR DES

PARTENARIATS ENTRE

DES COMPAGNIES DU

CANADA, DES ÉTATS-UNIS

ET D'OUTRE-MER.



AVANTAGES

La mise en place du Programme des marchandises contrôlées du Canada a permis au Gouvernement du Canada d'obtenir à nouveau une exemption partielle aux termes de l'article 126,5 du *International Traffic in Arms Regulation* (ITAR). Consultez le site Web du PMC pour en savoir davantage sur les plus récentes exemptions aux termes de l'ITAR.

OBLIGATIONS

Les avantages s'accompagnent toujours d'obligations. Le PMC comporte des exigences strictes mais raisonnables sur le plan de la tenue de registres, de la formation et de la tenue d'un plan de sécurité. Le PMC doit aussi être informé de toute modification aux données inscrites dans la demande originale ou d'atteintes à la sécurité.

TENUE DE REGISTRES

Les entreprises doivent tenir des registres indiquant :

- ☐ la description des marchandises contrôlées et le détail de leur réception, transfert ou élimination;

REPRÉSENTANTS DÉSIGNÉS



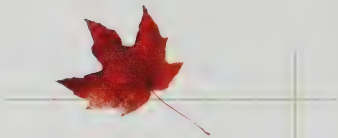
Au cours du processus d'inscription, le demandeur peut nommer certains de ses employés à titre de représentants désignés. Ceux-ci doivent consentir à une évaluation de sécurité et être citoyens canadiens ou résidents permanents vivant habituellement au Canada. Le représentant désigné, une fois l'évaluation de sécurité complétée avec succès, s'acquitte des obligations suivantes :

- ☐ procéder aux évaluations de sécurité des employés, agents et cadres;

- ☐ déterminer le risque de transfert que présentent les employés, les agents et les cadres;

- ☐ effectuer et conserver les évaluations de sécurité;

- ☐ présenter les demandes d'exemption au PMC pour les travailleurs temporaires et les visiteurs.





LE PROGRAMME

DES MARCHANDISES

CONTRÔLÉES DU CANADA

A EU UNE INCIDENCE

POSITIVE SUR LES

EXEMPTIONS AUX TERMES

DE LA RÉGLEMENTATION

RELATIVE AU COMMERCE

INTERNATIONAL DES

ARMEMENTS (INTER-

NATIONAL TRAFFIC IN

ARMS REGULATIONS OU

ITAR), LES RENSEIGNEMENTS

LES PLUS RÉCENTS SUR

CES EXEMPTIONS SONT

PRÉSENTÉES À WWW.PMC.GC.CA

Les entreprises individuelles, les sociétés de personnes, les compagnies et les autres entreprises commerciales au Canada qui doivent examiner ou posséder des marchandises contrôlées, ou transférer ces marchandises à une autre personne au Canada doivent aussi s'inscrire.

Toute personne qui a accès à des marchandises contrôlées doit faire l'objet d'une évaluation de sécurité. Le PMC cherche à évaluer l'honnêteté, la fiabilité et la légitimité du requérant ainsi que le risque que cette personne transfère des marchandises contrôlées à une personne ou une société non autorisée.



Cette règle s'applique aux personnes physiques, aux personnes morales, aux sociétés de personnes ou à toute autre forme d'entreprise commerciale. Sans numéro d'inscription, l'on ne peut ni posséder de marchandises contrôlées, ni les transférer d'une personne à une autre ou d'une entreprise à une autre. Tout soumissionnaire canadien au titre d'un contrat gouvernemental mettant en jeu des marchandises contrôlées doit aussi être inscrit au PMC.

<p>A - En vertu de la loi sur l'exportation et l'importation (L.E.I.) pour permettre (PME) pour permettre l'exportation de marchandises au Canada. Ces marchandises sont considérées comme des marchandises d'exportation de l'étranger.</p>	<p>1. Indiquez les groupes de marchandises contrôlées par la Loi sur l'exportation et l'importation (L.E.I.) pour permettre (PME) pour permettre l'exportation de marchandises au Canada. Ces marchandises sont considérées comme des marchandises d'exportation de l'étranger.</p>	<p>2. Indiquez les groupes de marchandises contrôlées par la Loi sur l'exportation et l'importation (L.E.I.) pour permettre (PME) pour permettre l'exportation de marchandises au Canada. Ces marchandises sont considérées comme des marchandises d'exportation de l'étranger.</p>	<p>3. Indiquez les groupes de marchandises contrôlées par la Loi sur l'exportation et l'importation (L.E.I.) pour permettre (PME) pour permettre l'exportation de marchandises au Canada. Ces marchandises sont considérées comme des marchandises d'exportation de l'étranger.</p>	<p>4. Indiquez les groupes de marchandises contrôlées par la Loi sur l'exportation et l'importation (L.E.I.) pour permettre (PME) pour permettre l'exportation de marchandises au Canada. Ces marchandises sont considérées comme des marchandises d'exportation de l'étranger.</p>
<p>B - En vertu de la loi sur la production de défense (L.P.D.) il faut s'inscrire au Programme d'inscription des marchandises contrôlées (PIMC) pour permettre l'exportation de marchandises au Canada. Ces marchandises sont considérées comme des marchandises d'exportation de l'étranger.</p>	<p>1. Indiquez les groupes de marchandises contrôlées par la Loi sur la production de défense (L.P.D.) pour permettre (PME) pour permettre l'exportation de marchandises au Canada. Ces marchandises sont considérées comme des marchandises d'exportation de l'étranger.</p>	<p>2. Indiquez les groupes de marchandises contrôlées par la Loi sur la production de défense (L.P.D.) pour permettre (PME) pour permettre l'exportation de marchandises au Canada. Ces marchandises sont considérées comme des marchandises d'exportation de l'étranger.</p>	<p>3. Indiquez les groupes de marchandises contrôlées par la Loi sur la production de défense (L.P.D.) pour permettre (PME) pour permettre l'exportation de marchandises au Canada. Ces marchandises sont considérées comme des marchandises d'exportation de l'étranger.</p>	<p>4. Indiquez les groupes de marchandises contrôlées par la Loi sur la production de défense (L.P.D.) pour permettre (PME) pour permettre l'exportation de marchandises au Canada. Ces marchandises sont considérées comme des marchandises d'exportation de l'étranger.</p>



AU CANADA, TOUTE

PERSONNE QUI EXAMINE

OU POSSÈDE CERTAINES

MARCHANDISES

CONTRÔLÉES DOIT

ÊTRE INSCRITE AU PMC.

L'INSCRIPTION EST AUSSI

OBLIGATOIRE POUR

POUVOIR TRANSFÉRER

LÉGALEMENT DE CES

MARCHANDISES, DEPUIS

LE 1^{ER} JUIN 2001, AUCUNE

LICENCE D'EXPORTATION

N'EST DÉLIVRÉE POUR

DES MARCHANDISES

CONTRÔLÉES SI LE

PROCESSUS D'INSCRIPTION

AU PMC N'A PAS ÊTÉ

COMPLÉTÉ.



INSCRIPTION AU PMC

Bien que l'inscription soit gratuite, les mesures nécessaires pour se conformer à la *Loi sur la production de défense* peuvent occasionner des frais. La demande d'inscription doit être remplie en entier et signée par une personne autorisée.

Une fois émis, le certificat d'inscription n'est pas transférable à une autre personne, une société de personnes ou une compagnie.

Omettre de s'inscrire au PMC ou enfreindre les obligations en matière de sécurité s'y rattachant entraînent des sanctions.

Le Programme des marchandises contrôlées (PMC), qui relève de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, est responsable des inscriptions et de sa propre administration.

Les formulaires dûment remplis doivent être retournés au PMC. On peut obtenir un formulaire d'inscription à l'adresse suivante : www.pmc.gc.ca.

POUR OBTENIR DE L'INFORMATION CONCERNANT LA LOI SUR LA PRODUCTION DE DÉFENSE, CONSULTEZ :

<http://lois.justice.gc.ca/fr/D-1/texte.html>

LE PROGRAMME DES MARCHANDISES CONTRÔLÉES DU CANADA



LE PROGRAMME
DES MARCHANDISES
CONTRÔLÉES (PMC)
CONTRIBUE À RENFORCER LES
CONTRÔLES COMMERCIAUX
POUR LA DÉFENSE DU CANADA
GRÂCE À L'INSCRIPTION, LA
PRÉVENTION, LA DISSUASION
ET LA DÉTECTION. ÉTABLI
EN VERTU DE LA LOI SUR LA
PRODUCTION DE DÉFENSE,
LE PMC RÉGLEMENTE L'ACCÈS,
LA POSSESSION ET LE
TRANSFERT AU CANADA DE
CERTAINES MARCHANDISES
CONTRÔLÉES.



VOUS TROUVEREZ LA LISTE DES MARCHANDISES
CONTRÔLÉES À CETTE ADRESSE :

<http://www.dfa-it-maeci.gc.ca/~eicb/export/content.htm>

Le PMC est un nouveau système de sécurité qui réglemente avec rigueur l'examen, la possession et le transfert de certaines marchandises contrôlées. Toute personne faisant commerce de certaines marchandises contrôlées au Canada doit s'inscrire au PMC. Les marchandises contrôlées visées par ce programme sont, par exemple, certaines armes à feu, les munitions de calibre supérieur à 12,7 mm, des nombreux types de munitions, des équipements aérospatiaux et de navigation par satellite ou d'autres marchandises et technologies servant à guider des systèmes d'armes. Les détails officiels concernant les marchandises contrôlées figurent dans la Liste des marchandises d'exportation contrôlée (au titre de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation) publiée par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

DISPONIBLE SUR INTERNET :

www.pmc.gc.ca

**POUR OBTENIR D'AUTRES EXEMPLAIRES DE CETTE
PUBLICATION, IL SUFFIT DE S'ADRESSER AU :**

Programme des marchandises contrôlées

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

2745, rue Itis

Ottawa (Ontario)

K2C 3V5

Téléphone : 1 866 333-2477 (sans frais)

Imprimé au Canada

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2002

Cat. No P35-137/2002

ISBN 0-662-66-391-8



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

LE PROGRAMME DES MARCHANDISES CONTRÔLÉES DU CANADA (PMC)



RENFORCER LES
CONTRÔLES COMMERCIAUX
DE DÉFENSE DU CANADA



Canada